

当代学者人文论丛

Dangdai Xuezhie Renwen Luncong

复合词内部形式探索

● ——汉语语词游戏规则

● 王艾录 著

中国言实出版社

ISBN 978-7-80250-083-9



9 787802 500839 >

定价: 390.00元 (全16册)

本册: 28.00元

复合词内部形式探索

——汉语语词游戏规则

王艾录 著

中国言实出版社

图书在版编目(CIP)数据

复合词内部形式探索/王艾录著.

—北京:中国言实出版社,2009.3

(当代学者人文论丛.第20辑)

ISBN 978-7-80250-083-9

I. 复…

II. 王…

III. 汉语—复合词—研究

IV. H146.1

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2009)第 024589 号

出版发行 中国言实出版社

地 址:北京市朝阳区北苑路 180 号加利大厦 5 号楼 105 室

邮 编:100101

电 话:64924716(发行部) 64963101(邮 购)

64924880(总编室) 64963107(一编部)

网 址:www.zgyscbs.cn

E-mail:zgyscbs@263.net

经 销 新华书店

印 刷 北京振兴源印务有限公司

版 次 2009 年 4 月第 1 版 2009 年 4 月第 1 次印刷

规 格 880 毫米×1230 毫米 1/32 11.5 印张

字 数 310 千字

定 价 390.00 元(全 16 册) ISBN 978-7-80250-083-9/F·277



目 录

零. 基本研究对象	(1)
一、语词——无奈的选择	(1)
二、书面语言——汉语研究的主要对象	(2)
壹. 复合构词机制的语言价值	(6)
一、复合词的衍生和发展	(6)
二、复合构词的能力和意义	(18)
贰. 白字给汉语带来的严重影响	(32)
一、白字的现状	(32)
二、产生白字的历史原因	(38)
三、产生白字的语文原因	(40)
四、对古今白字应持的态度	(45)



叁. 复合词的结构方式	(66)
一、汉语复合词的语法结构和语义结构	(66)
二、目前存在的较为普遍的问题	(73)
肆. 意义支点和意义支点词	(97)
一、意义支点	(97)
二、意义支点词和简称	(104)
三、语词意义支点词和意念意义支点词	(106)
四、意义支点词的生成	(114)
五、意义支点与通常语素	(119)
六、意义支点来源举例	(122)
七、意义支点词的结构特点	(128)
八、意义支点词的特性	(134)
九、入词语素义同词典义项脱节的现象	(136)
伍. 意义支点义	(143)
一、意义支点义和词典语素义	(143)
二、意义支点义的特点	(146)
三、意义支点义小集	(164)
陆. 内部形式	(169)
一、内部形式及其分类	(169)
二、解读内部形式的价值	(174)
三、解读复合词内部形式的基本条件和基本方法	(192)
柒. 内部形式和理据	(201)
一、语言符号的任意性	(201)



二、语言符号的理据性	(203)
三、任意性和理据性的关系	(213)
四、借助理据解读语素和语词内部形式	(218)
捌. 复合词内部形式的性质	(227)
一、潜隐性	(227)
二、难解性	(236)
三、歧解性	(245)
四、多源性	(249)
五、民族性	(261)
玖. 复合词内部形式中的几种现象	(265)
一、变异现象	(265)
二、假对称现象	(280)
三、拼对游戏现象	(289)
拾. 意义支点词的理性和非理性	(300)
一、意义支点词的理性因素	(300)
二、意义支点词的非理性因素	(302)
拾壹. 白话化和文言化的双向互动	(315)
一、词长度的拉长	(315)
二、词长度的缩短	(316)
三、回缩:返祖现象	(320)
四、现代汉语文言化的途径	(332)
拾贰. 内部形式中的时空结构	(335)
一、内部形式中的时间结构	(335)



二、内部形式中的空间结构	(342)
参考文献	(355)
后 记	(359)



零. 基本研究对象

一、语词——无奈的选择

什么是词汇？词汇是一种语言或一定范围的语言里词和固定词组(短语)的总和。词汇是一个表示集体概念的术语，而我们论述的对象是汉语词汇中的一部分成员——复合词和固定词组。复合词和固定词组在汉语中未曾有一个适当的合称，是一个名词缺环，所以复合词和固定词组如何称说的问题便成了一件令人尴尬的事。

照着学术界的习惯，我们姑且选择了“语词”这一术语来统一指称复合词和固定词组。

“语词”(或词语)的词典解释是“词和词组”。

先说“词”。

词分单纯词和合成词。现代汉语合成词又分派生词和复合词。我们论述的对象是合成词当中的复合词，不是派生词，为什么？

汉语词由单音到双音的发展过程中，除了词根复合法这一主流构词机制之外，同时出现了加缀法，如桌子、花儿、老虎……从结构上看，派生词和复合词具有相同的构词性质，即由两个或两个以上的语



素结合而成,这与只由一个语素形成的单纯词有着结构性质上的不同。然而从意义上看,同是合成词的派生词和复合词,仍存在较大的差异。派生词中的词缀是由词根虚化而至,所以它们基本上没有词汇意义,比如桌子=桌、花儿=花、老虎=虎。由于词缀是虚语素,所以派生词没有内部形式,这一点反倒接近于单纯词,它实际上是一种“准单纯词”。另一方面,在汉语合成词中,复合词在数量上占很大优势。鉴于以上两方面的原因,我们把复合词作为重点讨论对象。

再说“词组”。

词组包括自由词组和固定词组,其中自由词组是个开放性的系统,其数量是无限的,它们不可能是这里论述的对象。这里所说的固定词组专指专有名称和熟语,它们在使用当中是复合词的等价物,所以未尝不可把它们与复合词并而论之。

一言以蔽之,我们的研究对象是复合词和固定词组。让“语词”指称复合词和固定词组,实属无奈的选择。

二、书面语言——汉语研究的主要对象

关于语言的起源,语言学家们先后做出过种种假说,意见不一,但是无论如何,语言的起源最初一定离不开身势示意尤其是手势示意和口势示意(含面部表情等)。用来示意的口手动作是可见的,对方可以经由视觉接受示意。这就是最原始的语言——原始视觉语言。

由于口手动作示意所受的限制太大,所以后来就在此基础上产生了口手动作语言的辅助形式——语音。接受者可以借助表达者简单的声音去更快地了解他的口手动作的意义。与口手动作相比,语音因其具有极大的便利性,人们从中获得莫大的交际方便,所以在漫长的历史发展过程中,语音手段逐渐变成了间接接受手口动作示意



的一种经济便捷而又事半功倍的先进的手段,交际方式由以口手动作示意为主(语音为辅)发展成为以用语音直接传递信息为主(口手动作为辅),乃至后来终于生成了本民族语言的复杂的语音系统。听觉语言基本替代视觉语言的事实,意味着语言在其发展历史上发生了一次划时代的飞跃。

后来产生了汉字,产生了书面语言,这是语言发展史上的第二次划时代的飞跃。

口头语言——听觉语言是人类最重要的交际工具,书面语言——高级视觉语言则是比听觉语言严密得多、规范得多的听觉语言不可替代的交际工具。书面语言产生后,克服了听觉语言在时间空间上所受的极大限制,大大扩大了语言的交际功能;书面语言产生后,有效地解决了由于汉语文字多音节少而造成的同音词多的不利问题;书面语言产生后,人类社会的知识、经验、历史等可以流传下来和传播开去,大大促进了社会的发展;书面语言产生后,人们可以从容地对语言进行琢磨和加工,进行规范化工作,从而促进语言本身的发展。

如此说来,人们的语言交际的历史大致是这样的:从原始的视觉语言发展成为听觉语言,又从听觉语言发展到第二次的视觉语言。当然,先后两次视觉语言产生绝不是简单的重复,因为原始的视觉语言是简单的动身语言,而后来的视觉语言却是文字所记录的书面语言,这是高级的视觉语言和文学语言,原始视觉语言和高级视觉语言两者不可同日而语。

汉字具有不同于音节文字、音素文字的特性和作用。汉字是以形表义的文字,所以汉字不单纯是被动记录汉语的书写符号系统,而且是汉语语义的积极参与者。正因为这一缘故,所以古往今来对于汉语的研究,无不伴随着汉字的研究;离开汉字的参与,汉语言的研究是很难进行的。

作为表意文字的汉字,它不但具有可以突破口语的时空限制、区



别同音字、超方言、形象性和经济性等拼音文字不可比拟的诸多优点,而且汉字所保留的字形视觉信息比包括汉字字音在内的任何听觉信息要准确得多。汉字对汉语发生的影响是巨大的,所以,中国自古的语文学就对“字”予以十分的重视。

在汉人的心理上,母语中最基本的结构单位是“字”,而不是word。用一个一个的字,以不同的结构层次组合起来,形成一个一个的句子或一连串的流水句。“夫人之立言,因字而成句”^①。人们始终认为口说的字和眼看的字是密不可分的。

毋庸讳言,自古汉语的研究对象既有书面语,也有口头语。说汉语研究纯粹是书面语的研究是不符合事实的,但是可以肯定地认为,书面语是自古汉语的研究的主要对象,口头语在语言研究中只占副位。事实上,汉语传统语文学就是从字入手的,就是以字为本位的,就是以书面语为其研究对象的。现代语言学声称口语书面语并重,都是语言研究的对象,甚至有人提出口语是语言研究的主要对象。我们认为这只是一种设想而已。可以认为,整个汉语研究的历史基本上是书面语研究的历史。口语的研究曾经有过,但其研究步履维艰,成果寥若晨星。

虽说字是字形、字音和字义三位一体,然而总是以字形为纲,以字形带动字音和字义的。在多数情况下,是由字形联想到字义,而不是由字义联想到字形。古代音韵学和训诂学都是以文字学为出发点的。以字为纲,纲举目张,这样的语言观和方法论原则,一直延续到现在,人们在有意无意之中总是遵循着字为本位的观念。例如时下人们经常提及所谓汉语“异形词”(如必恭必敬——毕恭毕敬),这个“形”是什么?是字形,而不是词形,所以所谓异形词实际上是异字字。汉字介入汉语的研究自古而然。

直至今今天,人们早已养成了过度依赖文字和书面语的习惯。人

^① 刘勰:《文心雕龙·章句》。



们对语言进行研究,自始至终是以书面语这一高级视觉语言为主要对象的。口头语一发即逝,而且音量有限,难以成为语言研究的主要对象。这里可以借用索绪尔的一句话:“语言学的对象不是书写的词和口说的词的结合,而是由后者单独构成的。但是书写的词常跟它所表现的口说的词紧密地混在一起,结果篡夺了主要的作用;人们终于把声音符号的代表看得和这符号本身一样重要或比它更加重要。”^①我们现在所谓语言研究,所谓语法研究,其基本研究对象事实上是书面语,而不是口头语。研究口语的人是有的,但因著述极少,远没有形成主流。

从古到今,书面语言一直是汉语言研究的主要对象,我们从俗。

① 索绪尔:《普通语言学教程》,商务印书馆 1980 年版。



壹. 复合构词机制的语言价值

一、复合词的衍生和发展

1.1 汉语的词在最初产生的时候,一定都是单音词、单纯词。我们的祖先曾经经历了以单音单纯词(如日、水、人、鱼)表示概念的极其漫长的岁月。那时,他们给事物命名主要靠语音的手段创造原生词,这是远古上古时期新词产生的主要方式。之后随着人类认识水平的逐渐提高,人们头脑中的新概念逐渐增多,以创造单音词表示层出不穷的新概念便显得应接不暇,语言中现有的原生词汇开始显得不能满足社会交际的需要。单音词为主的语言为解决这个突出的矛盾,采取了两种应对方法,一个是增加同音词(字),即一音多词;另一个是赋予已有的单音词更多义项,即一词多义。

古代人类存在一种普遍的心理现象:在认识某一新生事物时,往往将它与某一已知事物相比较,而后抓住两物的相似点,把已知的移植于未知的,或者依据已知的去推断未知的。帕默尔(Palmer)的《语言学概论》(中译本,商务印书馆,1983)一书中曾举了这样的例子:儿童最先知道“狗”的名称,于是后来见到牛等所有四条腿的动物,也都管它们叫“狗”。帕默尔认为“一切名称起初都是专名”。意大利思想



家维科(Vico)说:“最初的人民仿佛就是人类的儿童。”人类的祖先就像儿童一样,以已知的名称去称呼在某一点或某一方面与该名称所称呼的东西类似的东西。例如美洲的纳瓦霍(Navaho)人过去没有见过“马”,欧洲人入侵美洲后,纳瓦霍人便管马叫“狗”。我国的撒尼人把他们过去从未见过的自行车叫“铁马”,把飞机叫做“铁鹰”。究其原因正是依据马和狗的相似点——四条腿,自行车和马的相似点——可骑,飞机和鹰的相似点——会飞,在头脑里建构了相似块而又通过语言折射出来。汉语管“黑”叫“人熊”,为什么?《尔雅·释兽》曰:“黑如熊。”郝懿行义疏:“熊黑相类,俗人不识黑,故呼为人熊。”古书《牟子·理惑论》上讲了这样一个故事:一个见过麒麟的人讲给人们听,却始终讲不明白,后来他说麒麟是“獐身牛尾鹿蹄马背”,人们便明白了。人类有把自己不知道的东西和知道的东西等同起来的普遍心理倾向。

当汉语词汇的原始积累发展到一定的阶段乃至接近饱和时,人们便在现有的旧词的基础上派生出新词,从而适应了社会发展的需求。在长期的渐变和积累过程中,派生造词法逐渐升格而占据了主导地位,使汉语造词由原生造词阶段过渡到派生造词阶段。

派生法主要是以“音近义通”为原理的一种语音、语义造词法,其中的“近”“通”就是二物的相似点。先民习惯采用类比命名方式,即抓住反映对象与已知事物在“象”上的某种相似性,作为给新事物命名的依据。例如他们把山之顶、木之顶等与人之顶(颠)引为同类,所以在“颠”的基础上派生出了“巅”“楨”等词,这正是“巅”“楨”的派生造词理据。古代汉语训诂学的基本方法是“因声求义”和“以形求义”;“因声求义”就是研究字音与字义结合的依据,“以形求义”则是研究字形与字义结合的依据。例如古代管钱叫“泉”,《索引》:“钱本名泉,言货之流如泉也。”可知“钱”是“泉”的派生词。古代宫室坐北朝南,“北”本义“背”,所以宫室所背方向就称北了。钱、浅、笺、贱音近义通:小金属曰钱,小水曰浅,小纸曰笺,小价值曰贱。“枯、涸、竭、



渴”音近义通：植物缺水曰枯，河海缺水曰涸、竭，人缺水曰渴。鲠、梗、纒、硬音近义通：鲠，鱼骨；梗，枝梗；纒，汲水绳；硬，石硬。

外语中也存在无数此类例子。例如俄语 брак(结婚)是由 брать(取来)所派生；英语 book(书)是由 boc(桦木)所派生，pen(笔)是由 pen(羽毛)所派生；法语 bureau(办公桌)是由 bureau(毛布)所派生。

我国古代传统的语言文字学——小学，其主要贡献正在于论证了大量语词理据从而作为极其宝贵的知识资讯留给了后人。《尔雅·释亲》云：“男子谓姊妹之子为出，女子谓昆弟之子为姪。”当时是族外群婚，又是男从女居，对男子来说，其姊妹之子离开自己的氏族，故称“出”。对女子来说，其兄弟“嫁”到对方氏族，所生之子还要“嫁”回自己氏族中来，故称“姪”(姪者，至也)。《说文》：“娶，取妇也。”“取”即“娶”的古字，而“取”的本义是捕取，这说明当时“取妇”为掠夺婚姻。婚，《说文》：“娶妇以昏时”，“昏”即“婚”的古字，“以昏时”又一次证明了古代的抢婚的风俗。这就是“出”“姪”“娶”“婚”四词的派生造词理据。

派生造词是在原生造词阶段的晚期产生的一种造词方式。我国周秦时代，汉语派生造词达到全盛，在纷繁的派生造词活动中，由已有的单音节的旧词大量派生出了单音节的新词，同时促进了汉字的迅速累增。

1.2 汉语词汇的发展，主要体现在旧词的消亡和新词的产生、词义的变化和词义项的增加等方面。

在汉语词汇的发展史上，新词增加要比旧词消亡的速度快得多，有资料显示^①，表示衣食住的词，甲骨文只有 15 个，金文 71 个，《说文》297 个，而发展到后来的同类词在数量上则要大大超过这些数字。造成这一现象的原因是，新生事物随着社会的发展不断涌现，而旧事物消亡的速度却是较慢的，消亡的范围也是较小的。更重要的

① 荆贵生主编：《古代汉语》，中华书局 1999 年版。



是,旧事物的消亡并不就是旧词的消亡,在许多时候旧事物消亡了,表示它的旧词却保留下来。比如一般认为现代汉语中,诸如“宰相”“驸马”“黄钺”之类古语词已经消亡,然而这样的说法是没有十分的把握的,因为它们既被贮存于汉语词汇库当中,人们便随时可以取来使用。

汉语中的单音节数早已形成一个基本的定量,那么以定量的封闭的单音词承载非定量的开放的词汇的发展,就难免产生大量的同音词,而区别同音词的问题就越来越成为语言交际的负担和累赘。作为表意文字的汉字,最能在区别同音词上派上用场。所以人们便伴随派生造词方法而采用孳乳造字的手段,借助汉字来区别同源词与同音词。

汉语词汇的原生造词与派生造词都属于单音造词阶段。古代汉语是单音节语,而音节、语素和字基本一致,这就是汉语的一个最根本的特点。单音词为主的语言要解决上述突出的矛盾,除了根据音近义通的原理派生孳乳同源词(同音词)外,另一个办法是给现有的单音词赋予新的义项,使单义词变成多义词。

社会不断发展,语言也随着不断发展。词义的增加速度远远大于派生造词的速度,这势必使单音词广泛引申,出现越来越多的多义词。例如:

向:①向北的窗户。《诗集·豳风·七月》:“塞向墐户。”后来产生:②朝着。

道:①路。《诗集·秦风·蒹葭》:“道阻且长。”后来产生:②达到道德标准的途径。《论语·里仁》:“朝闻道,夕死可矣。”③正当的手段。《论语·里仁》:“不以其道得之,不处也。”

习:①数飞。《礼记·月令》:“鹰乃学习。”后来产生:②复习。《论语·学而》:“学而时习之,不亦说乎?”③通晓。《战国策·冯谖客孟尝君》:“谁习计会,能为文收责于薛者乎?”④习惯。王安石《答司马谏议书》:“人习于苟且非一日。”